



CONTENIDO

- Artículo principal.
- «Las rutas europeas de Nikos Kazantzakis».
- Maratón de lectura de la *Odisea* en griego.
- *Le regard cretois*, número 52, diciembre de 2025.
- Carta de Nikos Kazantzakis a Börje Knös.
- Últimos eventos.
- Próximos eventos.
- Funcionamiento de la SIANK.
- Publicaciones.
- Artes.
- In memoriam.

ARTÍCULO PRINCIPAL

La SIANK continúa con sus actividades en diversos países. Desde el pasado mes de agosto, destacamos los siguientes eventos: Nuestra iniciativa de incluir a Nikos Kazantzakis en las «Rutas Culturales» del Consejo de Europa; el gran viaje a China; la lectura de *Ascética* en 18 idiomas en Viena; la mesa redonda en Ginebra titulada «Ecos del humanismo»; el primer evento en Bosnia-Herzegovina; el café literario, la continuación de la lectura de la *Odisea*. A continuación, encontrarán detalles sobre otros eventos que han tenido lugar o que tendrán lugar (Egipto, Montenegro, Túnez). ¡Les deseamos una buena lectura!

«LAS RUTAS EUROPEAS DE NIKOS KAZANTZAKIS»

El Consejo de Europa ha creado una red denominada «Rutas culturales». Ha encomendado esta tarea al «Instituto de Rutas Culturales», con sede en Luxemburgo. El objetivo es destacar y promover las rutas de personalidades o instituciones en los 27 Estados miembros del Consejo de Europa, que sirven a la historia, el patrimonio cultural, la diversidad, el turismo cultural, la juventud... Nikos Kazantzakis, escritor y poeta muy conocido y especialmente querido en Europa, que en su obra destacó cuestiones culturales, intelectuales, sociales e históricas, encaja perfectamente en este contexto.

De hecho, es uno de los pocos escritores que se ha dedicado a todos los géneros literarios y ha vivido o viajado por los siguientes 25 países, que actualmente son miembros de dicho Consejo: Inglaterra, Azerbaiyán, Armenia, Austria, Bélgica, Macedonia del Norte, Francia, Alemania, Georgia, Dinamarca, Suiza, Grecia, España, Italia, Países Bajos, Croacia, Chipre, Mónaco, Portugal, República Checa, San Marino, Serbia, Eslovenia, Turquía y Ucrania.

La SIANK decidió proponer al «Instituto de Itinerarios Culturales» la inclusión del gran cretense en los itinerarios. Con este fin, Katerina Zografistou y Giorgos Stasinakis se desplazaron en dos ocasiones a Luxemburgo y presentaron, con la ayuda de documentos, una propuesta de participación en dichos itinerarios. Tras recibir una invitación, también participaron en un foro en Visegrád (Hungría), donde presentaron nuestra propuesta, que fue muy bien recibida por varias delegaciones.

La Asamblea General Mundial de la SIANK, que se celebró en Heraklion el 28 de julio de 2025, aprobó este proyecto y decidió crear una asociación independiente de la SIANK (era un requisito previo del Instituto). El 21 de diciembre de 2025, en la asamblea de los miembros fundadores, se aprobó estatutos. En ella podrán inscribirse personas físicas y jurídicas. Los estatutos se presentaron en el Tribunal de Primera Instancia de Heraclión. Tras su aprobación, se procederá a la celebración de elecciones para la designación del Consejo de Administración. El primer evento de la nueva asociación tendrá lugar en febrero de 2026, en Heraclión, con el tema «Kazantzakis y Zorbas» (véanse las páginas siguientes).

En dos años, nuestra candidatura se presentará oficialmente al Consejo de Europa para su certificación. Expresamos nuestro más sincero agradecimiento al Ministerio de Cultura de Grecia y a la Sra. Sofía Dalabeki, Secretaria General de la SIANK, por su valiosa ayuda.

MARATÓN DE LECTURA DE LA ODISEA DE KAZANTZAKIS EN GRIEGO

Continúa con éxito, a juzgar por la participación, especialmente de los jóvenes, así como de amigos que residen en muchas ciudades y países. Nuestra amiga, la Sra. Sofía Dalabeki, recuerda que a finales de diciembre de 2025 se habían leído 27 684 versos de los 33 333. Las próximas fechas fijadas para 2026 son: 22 de enero, 22 de febrero, 22 de marzo, 26 de abril y 24 de mayo (finalización de la lectura). En octubre de 2027, la SIANK organizará un congreso internacional. Encontrará toda la información sobre cómo participar en las lecturas (a través de Zoom o YouTube) en la página web de la SIANK <http://amis-kazantzaki.gr/odyssey> o en el correo electrónico secretary.siank.gr@gmail.com.



LE REGARD CRETOIS, Η ΚΡΗΤΙΚΗ ΜΑΤΙΑ,
THE CRETAN GLANCE, LA MIRADA CRETENSE

Nuestra revista anual se publica ininterrumpidamente desde 1990 en inglés, español, francés y griego. Su objetivo es mantener la fidelidad a la obra de Nikos Kazantzakis y reforzar su repercusión a través de textos inéditos o poco conocidos del autor, estudios, testimonios, críticas literarias y bibliografías. Les rogamos que den a conocer «Le Regard crétois» a sus amigos, así como a bibliotecas, universidades y escuelas. Pueden ponerse en contacto con nosotros por correo electrónico: secretary.siank.gr@gmail.com. Les recordamos que la revista ahora también se publica en formato digital. Las personas interesadas pueden ponerse en contacto con nosotros en: le.regard.cretois.siank@gmail.com.

Índice del número 52 – diciembre 2025

Textos de Nikos Kazantzakis

- Apuntes del Monte Athos.

Estudio e investigación

- Katerina Zografistou: *Peregrinación al mundo griego* (en francés, resumen en otros idiomas).
- Kyriakos Panagiotou: *Simposio de Nikos Kazantzakis* (en griego, resumen en otros idiomas).
- Michalis Taroudakis: *Nikos Kazantzakis y la diplomacia cultural* (en inglés, resumen en otros idiomas).
- Dra. Christina Tsardikos: *Borges y Kazantzakis. Dos hombres, un laberinto* (en español, resumen en otros idiomas).

Testimonio

- Yolanda Terencio : *La felicidad de Nikos Kazantzakis* (en francés, griego, inglés y español).

Reseñas en griego

- El profesor emérito Michalis Paschalis sobre el libro de Basilius J. (Bert) Groen: *Lucha por la libertad. Nikos Kazantzakis y la ortodoxia griega*.
- Katerina Zografistou sobre: *El niño y el kri-kri* de Vanna Katsarou; *Las enseñanzas del abuelo Nikos. Susurros kazantzakianos* de Stavros Tzanis; *El capitán Michalis de Nikos Kazantzakis* de Konstantinos Paidas.

Antibes, 21.6.1954

Querido amigo:

Nuestro amigo «Zorba» ha ganado el premio al mejor libro extranjero publicado en Francia. Me imagino las risas que se echará en el Paraíso, donde se encuentra. Mientras tanto, «Francisco» se publica en una columna de uno de los mejores periódicos de Atenas... Desde mi soleada soledad, sigo con asombro las pasiones de los hombres; y continúo con mi trabajo: soñar con una humanidad mejor y luchar por expresarla; al expresarla, creo que facilito su llegada. Pasado mañana llega a Antibes el poeta estadounidense Friar... Mi editor de Nueva York lo envía y le paga seis meses para que se quede conmigo y traduzcamos la «Odisea». Todas mis obras son secundarias. Por eso acepté hacer este sacrificio, perder seis meses...

(1) Traductor de Kazantzakis al sueco.

ÚLTIMOS EVENTOS DE LA SIANK

Café literario

Heraclión, 10 de diciembre de 2025

Kostas Akrivos, filólogo y autor de numerosas obras presentó su libro «Όνομα πατρός Δούναβης» (La vida de Panayiotis Istrati). El talentoso escritor narró con claridad la biografía de Istrati y la estrecha amistad que le unía a Kazantzakis, sus acciones comunes, sus viajes y sus búsquedas a través de las novelas del del escritor grecoromano. Encontrará el evento en YouTube y en la página web de la SIANK <https://amiskazantzaki.gr/cafélitteraire>

Viena, 2 de noviembre de 2025

La *Ascética*, la obra cumbre de Kazantzakis, se publicó hace 80 años. Para conmemorar este aniversario, la asociación «Hephaestius Wien-Osterreich/Griechischer Integrationsverein» y la SIANK organizaron un evento único. Los responsables de ambas organizaciones, profesores, traductores y jóvenes leyeron el prólogo del ensayo en 18 idiomas, algo que nunca antes se había hecho con una obra del gran Cretense. Cabe destacar la lectura en guaraní (lengua oficial de los indígenas de Paraguay) y en zulú (la lengua materna más hablada en el sur de África). La Embajada de Grecia en Viena y la Ministra de Educación, Deporte y Juventud de Chipre patrocinaron el evento.

Otros acontecimientos

Australia, Perth, diciembre de 2025. Con motivo del fin de año escolar, los alumnos de la escuela griega leyeron fragmentos de las obras de Nikos Kazantzakis *Hermanos enemigos* y *Carta al Greco; Sidney, 12 de abril de 2025.* La sección continuó este año sus trabajos con Vasilis Adraktas como presidente. Dedicó parte de sus actividades al estudio de la espiritualidad y el budismo en Nikos Kazantzakis. Durante una de sus reuniones, decidió asignar a los jóvenes puestos de responsabilidad. Vasilis asumirá las funciones de secretario. Queremos agradecerle profundamente su dedicación y sus numerosas acciones a lo largo de los años. También queremos dar las gracias a la Unión Pan-Hellenica de Nueva Gales del Sur por su hospitalidad. Otra

actividad del departamento que merece la pena destacar es la siguiente: el 27 de octubre de 2025 se organizó una mesa redonda sobre la novela de Nikos Kazantzakis *El capitán Michalis*, así como y la proyección de la película de Kostas Charalambous «El capitán Michalis». A continuación tuvo lugar un interesante debate con Alfred Vincent y Yannis Theodoridis. Agradecemos a AHEPA-Sidney y a Nia Gitsas. Por último, el 2 de noviembre de 2025, durante una comida, se anunciaron los ganadores del sorteo del artista Ouresis Todorovits (véase la sección ARTES). Agradecemos a Katerina Vetsika. Más de cien personas participaron en este evento. Melbourne, 8 de mayo de 2025. La comunidad griega organizó una conferencia de Vasilis Adrachta sobre el elemento religioso en la obra de Kazantzakis, con especial referencia al budismo.

Bélgica, Bruselas, 19 y 20 de octubre de 2025. Nuestro amigo Tasos Papadopoulos, presidente de la sección belga de la SIANK, nos informó del éxito de la proyección del documental de Spyros Tsiftsis «Nikos Kazantzakis, el ecuménico». El director honró el evento con su presencia. Katerina Mandroni, profesora de la Escuela Europea de Bruselas III, desarrolló el tema «Nikos Kazantzakis, un escritor diferente». La coordinación corrió a cargo de María Karachaliou, miembro de la sección belga de la SIANK; noviembre de 2025. La exposición «1821, Creta en la Revolución Griega», organizada por la Embajada de Grecia en Bélgica en colaboración con la Asociación de Cretenses de Bélgica y la delegación de la SIANK, fue un verdadero éxito.

Bosnia-Herzegovina, Universidad de Pale, 7 de noviembre de 2025. Agradecemos sinceramente a la Sra. Ioanna Efthymiadou, embajadora de Grecia, y a sus colaboradores, el profesor Vladan Bartula, así como al numeroso público, por la organización y la participación en la conferencia de Giorgos Stasinakis y en la proyección del documental del Museo Nikos Kazantzakis «Soy libre».

China, del 28 de noviembre al 5 de diciembre de 2025. Katerina Zografistou, Elena Avramidou, miembro del Consejo Directivo de la SIANK, y Giorgos Stasinakis impartieron conferencias sobre los siguientes temas: «La repercusión mundial de Nikos Kazantzakis», «Kazantzakis y China» y «Homenaje a Chenggui, traductor de Kazantzakis», en cuatro universidades: dos en Pekín (Universidad de Economía y Business and Economics (UIBE) y Beijing Foreign Studies University (BFSU), en Zhongqing, en el Centro de Cultura Antigua Griega y China (KELKIP), y en Shanghái, en la Shanghai International Studies University (SISU). Al mismo tiempo, se proyectaron el vídeo del Museo Nikos Kazantzakis «Soy libre» y la película de Yannis Smaragdis sobre el gran cretense.

Los actos se celebraron bajo los auspicios del embajador de Grecia, Evgenios Kalpyris, quien estuvo presente en Chongqing y pronunció un discurso de bienvenida. En Shanghái también participaron el Sr. Spyridon Kritikos, cónsul general, y el Sr. Dimitrios Foukis, jefe de la Oficina de Diplomacia Pública. Los decanos, profesores y numerosos estudiantes (todos chinos) dieron una calurosa bienvenida a los representantes de la SIANK, presentaron sus trabajos y siguieron con especial interés los actos. Comprobamos que los estudiantes hablaban un griego excelente y expresaron su amor por la obra de Kazantzakis y por Grecia.

A nuestra pregunta de por qué aprenden griego, las respuestas fueron impresionantes: Giannis (todos tienen nombres griegos): «Para ser sincero, cuando empecé a aprender griego, no me había dado cuenta de lo mucho que me gusta la cultura griega y la mentalidad de los griegos». Urania, por su parte, declaró: «Empecé por casualidad. Pero ahora me encanta todo lo que tiene que ver con Grecia».

Grecia, Atenas, 6 de noviembre de 2025. 51.º Congreso de la Unión Panhelénica de Filólogos. Georgia Kakourou-Chroni, miembro del Consejo Directivo de la Sección Griega de la SIANK, presentó una ponencia sobre el libro de nuestro autor *En los palacios de Knossos*; Atenas, Universidad de Ática Occidental, 19 de diciembre de 2025. Se organizó una jornada por la citada universidad, la SIANK y la editorial Dioptra con el tema: «Kazantzakis en el siglo XXI. La cartografía de sus libros de viajes». Intervinieron: Katerina Zografistou con el tema «Nikos Kazantzakis: la contribución de la SIANK a la difusión mundial de su obra», Nikos Chrysos, vicepresidente de la SIANK, con «Nikos Kazantzakis viaja por el mundo de las ideas y el arte», así como los miembros de la SIANK Spyros Ntzouropanos y Kleomenis Kalogeropoulos con el tema «Kazantzakis el viajero». También se proyectó el documental del Museo Nikos Kazantzakis «Soy libre». *Komotini.* Vanda Papaioannou-Voutsas, miembro del Consejo Directivo de la sección Grecia, impartió las siguientes conferencias: 19 de noviembre de 2025, con motivo del aniversario de la Asociación Cultural de la Región de la Fortaleza Bizantina de Komotini, con el tema: «Soñamos y viajamos con el ecuménico Nikos Kazantzakis»; 22 de diciembre de 2025, en la Escuela de Arte, con el tema: «El universo de Nikos Kazantzakis, fuerza motriz de la escritura creativa».

Suiza, Ginebra, 2 de octubre de 2025. En presencia del cónsul general de Grecia, Alexandros Genimatas, y ante un numeroso público, la SIANK presentó por primera vez en francés la adaptación de la novela de Nikos Kazantzakis, *Lirio y serpiente*, con los actores Anne-Lise Fritsch y Michel Kühne y el músico Raphaël Daniel. Marcel Cottier presentó cuadros inspirados en la novela. El evento se celebró bajo los auspicios del Consulado General de Grecia en Ginebra; Ginebra, 11 de noviembre de 2025. Mesa redonda sobre el tema «Ecos del humanismo. El legado atemporal de Jorge Luis Borges. Albert Cohen, Nikos Kazantzakis y Stefan Zweig». La velada fue organizada por la Fundación Internacional Jorge Luis Borges, la Fundación Albert Cohen, la SIANK y la Casa Stefan Zweig; *Zúrich, 15 de noviembre de 2025.* La Comunidad Griega de Zúrich y la sección suiza de la SIANK rindieron homenaje a Kazantzakis. El acto comenzó con una visita al edificio del antiguo Consulado General de Grecia, en cuya fachada se colocó hace varios años una placa conmemorativa. A continuación tuvo lugar un gran acto en el Centro Cultural de la Iglesia Griega, que incluyó la proyección de un vídeo y una charla de Rozmi Pahlisch-Tzanos, presidenta de la Asociación Helénica de Suiza, sobre el tema «Kazantzakis en Suiza». A continuación, se presentaron bailes y canciones del coro de la Comunidad Griega. La señora Aikaterini Simopoulou, embajadora de Grecia en Berna, y el reverendísimo obispo Fanourios honraron con su presencia el evento.

PRÓXIMOS EVENTOS

Café literario

- 21 de enero de 2026: Lefteris Giannakoudakis, escritor, director y educador, presentará su libro: «Tienes las palabras, tienes el escenario» (una aproximación a la obra de Nikos Kazantzakis mediante la técnica de la escritura creativa y el teatro).

- 22 de enero de 2026: Primer café literario en francés, organizado en Ginebra. Estará dedicado a *Lirio y serpiente*. Intervendrán Katerina Zografistou, el actor Michel Kühne y Rozmi Pahlisch-Tzanos, presidenta de la sección suiza de la SIANK.

- 9 de febrero de 2026, Día Mundial de la Lengua Griega, conferencia de Vanda Papaioannou-Voutsas en dos clases de segundo curso del 2.º Instituto de Komotini sobre el tema: «La obra de Kazantzakis, fuente de riqueza lingüística».

- 10 de febrero de 2026, charla-debate de Vanda Papaioannou-Voutsas en la clase de escritura creativa de la filóloga Lena Hatzis en el Palacio de la Música-Teatro Cultural de Komotini con el tema: «La influencia de Nikos Kazantzakis en mi escritura personal».

- 25 de febrero de 2026: Charla de Lambros Kouloubaritsis, profesor emérito de la Universidad Libre de Bruselas: «La cuestión que plantea la evolución política de Nikos Kazantzakis», con motivo de la publicación de su estudio: «La filosofía política de Nikos Kazantzakis».

- 25 de marzo de 2026: Isidoros Zourgos, escritor, hablará sobre «El acompañamiento de una adolescencia: una confesión oral».

Club de Lectura Mundial

Grecia, Esparta, 22 de abril de 2026. Georgia Kakourou-Chroni presentará el tema: «Nikos Kazantzakis y Nikiforos Vrettakos. Dos creadores dialogan a través de su obra».

Otros eventos

Canadá, Ottawa, 25 de marzo de 2026. Nuestra fiel y querida amiga, Kathy Dimitriou, presentará en la Comunidad Griega el libro de Nikos Kazantzakis *El capitán Michalis* y el contexto histórico de su época. Gracias, Kathy, por todo tu trabajo y por tu dedicación durante tantos años para dar a conocer a nuestro escritor en Ottawa.

Egipto, El Cairo, 16 de enero de 2026, Centro Cultural Griego de El Cairo: Conferencia de Giorgos Stasinakis sobre «Viajando por Oriente Medio con Nikos Kazantzakis»; *Escuela Abeteios de El Cairo, 17 de enero de 2026*: Proyección del documental del Museo Nikos Kazantzakis «Un viajero inquieto» y conferencia de Katerina Zografistou sobre «La vida y obra de Nikos Kazantzakis».

Grecia, Heraclión, 31 de enero de 2026. En el marco del programa de estudios de la Universidad del Egeo, Sofia Dalabéki presentará su trabajo de máster con el título: «Turismo cultural y literario. Viajando literal y metafóricamente a través de los textos literarios de Nikos Kazantzakis»; 17 de febrero de 2026: velada dedicada al «Zorba real y sus vínculos con Kazantzakis y Heraclión». Giorgos Stasinakis, autor del libro «Kazantzakis Zorba, una verdadera amistad» (ed. Kastaniotis, 2017), hablará sobre «Nikos Kazantzakis y Giorgos Zorbas». A continuación, testimonios de: Evita Kechagia-Varela (bisnieta de Georgios Zorbas, Xanthi) sobre el tema «Nikos Kazantzakis – Giorgos Zorbas: un espíritu ecuménico dialoga con un ciudadano balcánico». Katerina Exarchoulea-Georgílea (autónoma, investigadora, Kardamyli, Mani, Mesenia) con el tema «La mina de lignito Kazantzakis-Zorbas en Prastova, Mani». La moderadora será Katerina Zografistou.

Lamia, del 29 de marzo al 3 de abril de 2026. El canal de televisión «Star Κεντρικής Ελλάδας» organizará el STARFORUM 2026, cuyo mensaje central será la frase de Kazantzakis «Llega donde no puedas». La SIANK participará en los trabajos del congreso en el panel titulado «Los apóstoles contemporáneos de Nikos Kazantzakis».

Francia. 2025-2026. Françoise Boussard, profesora de la Universidad Abierta de Nantes, impartió en 2025 y continuará en 2026 cursos y conferencias sobre la última novela de

Kazantzakis, *Ascención* 1) «De Nikos a Kosmas, de Kosmas a Nikos. *Ascención*, taller de escritura creativa»; 2) «En Creta con Kosmas: Las sombras de la historia»; 3) «El dilema de un cretense: De *Ascención* a *Libertad o muerte*»; 4) «La experiencia de Inglaterra: diario de viaje y transformación novelística»; 5) «La experiencia de Inglaterra: un proceso de desmitificación»; 6) «Nikos Kazantzakis y Shakespeare»; 7) «El motivo del ascenso en la obra de Kazantzakis».

Montenegro, Podgorica, Instituto Francés, 19 de marzo. Bajo los auspicios de las embajadas de Grecia y Francia, Giorgos Stasinakis hablará sobre Nikos Kazantzakis y sus vínculos con Francia.

Rusia, Moscú, 9 de febrero de 2026. Nuestra amiga Dora Giannitsi, presidenta del Centro Cultural Griego, la señora Aikaterini Batalia, presidenta de la Sociedad Internacional de las Letras, así como la SIANK, participarán en el marco del Día Mundial de la Lengua Griega.

Túnez. Túnez. Se está preparando un evento para los próximos meses. ¡Gracias, Chedia!

FUNCIONAMIENTO DE LA SIANK

Asamblea General vía Zoom

Se celebrará el 1 o el 8 de marzo de 2026 (repetición). Por favor, conéctese a

Zoom:<https://us02web.zoom.us/j/886525585275?pwd==23gDa0NkL35utgli6nhx41cAiAiSdVv7.1>

Nuevos responsables

- Canadá, Ottawa: Sofia Grafanaki, profesora universitaria.
- Serbia, Belgrado, Antonia Kostic, profesora universitaria.

PUBLICACIONES

- Ioanna Katsouni: «Emmanuel Roidis, Nikos Kazantzakis, contemporáneos e incomprensidos», editorial Radamanthus, Chania 2025 (en griego).

- Giorgos Vlachos: «Viaje itinerante y ejercicio teognóstico en el discurso onírico y filosófico de Kazantzakis», editorial Grafi, Trikala 2025 (en griego).

- Lambros Kouloubaritsis: «La filosofía política de Nikos Kazantzakis», editorial Kastaniotis, Atenas (en griego, se publicará en 2026).

- Giorgos Stasinakis: «Nikos Kazantzakis (1883-1957) entre Europa y Oriente», editorial L' Harmattan, París (en francés, se publicará en 2026).

ARTES

- La delegación de la SIANK en Sídney presentó, del 22 al 27 de abril, una exposición de pintura del profesor adjunto de la Universidad Ouresis Todorovich, con obras

inspiradas en la espiritualidad de la obra de Nikos Kazantzakis.

- La Pinacoteca Municipal de Egina presentó en *octubre de 2025* una exposición dedicada al gran pintor Takis Kalmuchos, amigo de Kazantzakis. Cabe recordar que en 1927 viajaron juntos a Egipto, al monasterio de Santa Catalina, en el monte Sinaí. Kalmuchos pintó un retrato de nuestro escritor, que adorna la portada de nuestro boletín informativo «Synthesis».

- Melbourne, Festival de Cine Griego. En *octubre y noviembre de 2025* se proyectó con éxito durante dos semanas la película «Capitán Michalis» de Kostas Papacharalambous.

- Canadá, Ottawa, *25 de marzo de 2026*. Kathy Dimitriou nos informa de que la mencionada película «Capitán Michalis» se presentará en la capital canadiense.

- Thodoris Papadoulakis ha comenzado en Chania el rodaje de la película «De nuevo crucificado», basada en la obra «Cristo de nuevo crucificado» de Kazantzakis.

- La obra de teatro en francés «Je n'ai toujours pas fini mon Odyssée», de Thaddée Meurant, galardonada en el concurso organizado por la SIANK en 2023, se presentará en el Collège Saint-Joseph de Asnières (Francia) los días *24 y 25 de marzo de 2026*.

IN MEMORIAM

- El 19 de octubre de 2005 falleció Giorgos Anemogiannis, gran hombre del teatro, fundador del Museo Nikos Kazantzakis, persona íntegra y sencilla. Participó en la creación de la SIANK en la Universidad de Ginebra, junto con Eleni y unos pocos admiradores de la obra del gran cretense. Nunca dejó de ofrecernos su apoyo activo en nuestras actividades. ¡Siempre estarás en nuestros corazones, Giorgos!

- En el último número de «Synthesis» hablamos del fallecimiento del profesor Chrysostomos Stamoulis. El Sr. Athanasios Kalamatas, profesor en Mytilene, escribe: «Hoy en día siguen existiendo personas que viven con los ojos abiertos. Se trata de aquellas personas de espíritu que vencen la desilusión. A menudo

observan la realidad que les rodea y se preguntan hacia dónde se dirige, en definitiva, la cultura. Una de esas personas espirituales era Chrysostomos Stamoulis, que este agosto falleció inesperadamente a la edad de 61 años. Chrysostomos puso en práctica la unión entre la teología y la literatura. Al igual que su inolvidable maestro Nikos Matsoukas, y maestro de todos los que

nos graduamos en la Facultad de Teología de Tesalónica. En la obra literaria de Chrysostomos, los escritos de Nikos Kazantzakis ocupan un lugar importante. Hoy, ochenta años (1945) después de la primera edición completa de la Ascética, Chrysostomos nos ha dejado una aproximación muy importante de la misma. Con una mirada teológica, explica por qué el subtítulo de *Salvadores Dei*, «es decir, Salvadores de Dios», hace referencia a la literatura patrística, principalmente a San Cirilo de Alejandría. Un estudio suyo, «posdata», titulado «El hombre que salvó a Dios. Un comentario sobre la ascética de Nikos Kazantzakis», en su libro «Éros y muerte», comenta por qué en la «soteriología cristiana clásica

salvación cristiana», que sabe «que el hombre es salvado por Dios», lo contrario, que el hombre podría salvar a Dios, no es «escandaloso». Sostiene que los «Saludos» de San Cirilo a la Virgen María «ni siquiera ni mucho menos dicen que la Virgen santifica a la Santísima Trinidad», lo cual es evidente, ya que «la santificación de la Trinidad atribuida por Cirilo a la Virgen se refiere claramente al hecho de su ministerio de encarnación». ¿Qué escribe San Cirilo? Lo siguiente: «Alégrate, tú que has dado cabida en tu santo seno virginal a lo que no tiene cabida; por ti se santifica la Trinidad; por ti se llama santo la cruz y se adora en todo el mundo...». Aquí, quiero señalar también lo que menciona Pavel Evdokimov en su libro «La mujer y la salvación del mundo»: «Si Cristo salva al mundo, la Theotokos es quien lo protege e introduce en su «deshumanización» la ternura de la gracia». Para

Stamoulis, Kazantzakis no es el único escritor que está dispuesto a mostrar que el hombre salva a Dios. Encontramos la misma postura en los poetas Giorgos Themelis y Tasos Leivaditis. El gran cretense «demuestra la tragicidad de una existencia que lucha por salvar a Dios, con el fin de ser salvada por él». A la pregunta que plantea Stamoulis, «¿qué tenemos hoy para oponernos a esta existencia en llamas», responde lo siguiente: «si al menos somos sinceros y queremos salvar lo que se puede salvar, debemos al menos decir, con respeto ante el dolor humano, ante el drama de toda una civilización, que el cretense no pretende hacerse Dios. No se trata, como muchos sostienen, de un intento de ocupar el lugar de Dios, sino de una búsqueda del lugar del hombre. Una lucha contra cualquier inhumano y, por lo tanto, un teocentrismo seguro, que

dejando al hombre fuera de la valla de Dios, ignora que su verdadera esencia, si quiere ser verdadera, no puede ser más que profundamente humana. O mejor dicho, redentora teantropológica. Una esencia abierta al milagro y a la esperanza, ciudad sin murallas ante la expectativa, que lucha por creer que: «En los momentos más críticos, el Amor cautiva y une con fuerza a las personas, enemigos y amigos, buenos y malos, es un aliento superior a ellos, independiente de sus deseos y de sus obras. Es el aliento de Dios, su respiración sobre la tierra». Chrysostomos Stamoulis no viola el misterio eterno de la salvación del hombre. Con conciencia iluminada, deposita honestamente su fe en Dios, en el hombre y en la vida. Para la teología ortodoxa, el primer movimiento del hombre, que tiene conciencia de su existencia, es conocer y reconciliarse con Dios. Se trata de una relación amorosa y embriagadora del hombre con Dios, una apertura de sí mismo hacia Él.

- Nos entristece comunicar el fallecimiento de Giorgos Kressos (Toronto), Jean-Paul Sorg (Estrasburgo) y Paschalis Tsalikoglou (Niza, Grecia). Expresamos a sus familiares nuestro más sincero pésame.

© SYNTHESIS, boletín informativo

Publicado por el Consejo Directivo de la SIANK, asociación cultural internacional sin fines de lucro. Depósito legal del número 69, diciembre de 2025, ISSN1764-6103. Redactora responsable: Yvette Renoux-Herbert (París). Dirección postal: P. O. Box 1009, GR-71001 Heraklion, Creta, Grecia. Precio: 2 euros.